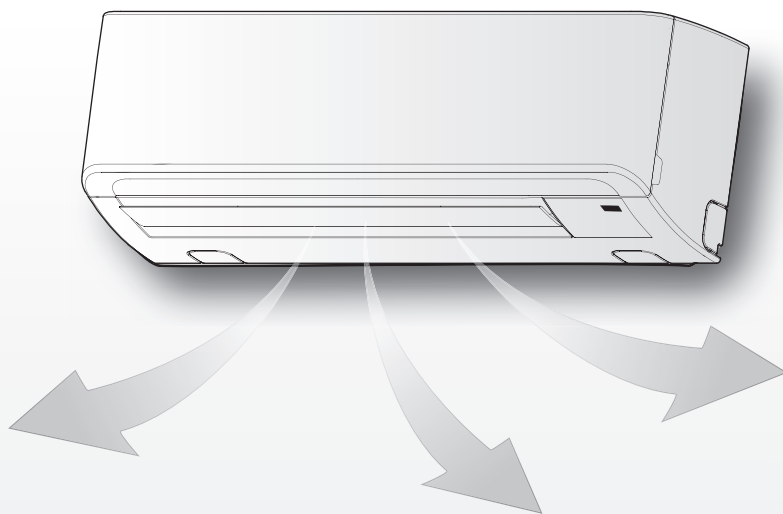


TOSHIBA

OWNER'S MANUAL



AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

Indoor unit

RAS-25, 35, 45N3KVP Series

Outdoor unit

RAS-25, 35, 45N3AVP Series

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

POLSKI

ČESKY

HRVATSKI

MAGYAR

NEDERLANDS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

SVENSKA

SUOMI

NORSK

DANSK

ROMÂNĂ

БЪЛГАРСКИ

EESTI

LATVISKI

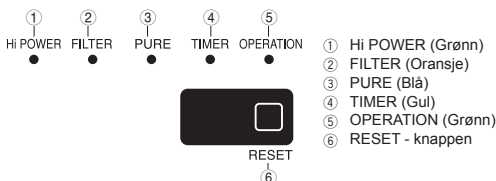
SLOVENČINA

SLOVENŠČINA

SIKKERHETSREGLER

FARE	<ul style="list-style-type: none"> Ikke monter, reparer, åpne eller fjern dekslet. Det kan utsette deg for farlig høye spenninger. Spør leverandøren eller spesialisten om å gjøre dette. Det å slå av strømmen vil ikke forhindre et mulig elektrisk støt. Dette apparatet skal monteres i henhold til nasjonale elektrisitetsskrifter. Det skal monteres skillebryter med minimum 3 mm kontaktavstand for alle poler ved fast tilkobling til strømtilførsel.
ADVARSEL	<ul style="list-style-type: none"> Ikke utsett deg for trekk over lengre tidsrom. Ikke stikk fingrene eller andre gjenstander inn i luftinntaket /-uttaket. Hvis noe unormalt skjer (brent lukk, osv.), slår man av apparatet og kobler fra strømtilførselen eller slår av på skillebryteren. Dette produktet må ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske eller psykiske evner, eller som mangler nødvendig kunnskap eller erfaring om denne typen apparater, så lenge de ikke veiledes, eller har fått opplæring i bruken av apparatet av personer som er ansvarlige for deres sikkerhet. Barn må veiledes slik at de ikke bruker apparatet som et leketøy. Ikke bruk annet kjølemiddel enn det som er oppgitt for enheten. Hvis annet blir brukt, kan det oppstå unormalt høyt trykk i kjølesyklusen, noe som kan resultere i feil, eksplosjon eller skade på personer.
FORSIKTIG	<ul style="list-style-type: none"> Vask ikke enheten med vann. Det kan føre til elektrisk støt. Bruk ikke dette apparatet til andre formål, som å bevare mat, oppfostre dyr og lignende. Stå ikke på eller stikk ikke noen gjenstander i innendørs- / utendørsenheten. Det kan føre til personskader eller skade enheten. Ikke rør aluminiumsribben da det kan forårsake skade. Før du rengjør enheten, slår du av hovedbryteren eller skillebryteren. Når maskinen ikke skal benyttes over lengre tid, slår du av hovedbryteren eller skillebryteren. Det anbefales at vedlikeholdet utføres av en spesialist når enheten har vært i drift over lengre tid. Produsenten vil ikke påta seg noe ansvar ved skade forårsaket av manglende anvendelse av bruksanvisningen.

1 SKJERM PÅ INNENDØRSENHETEN



2 FORBEREDELSE FØR BRUK

Klargjøre filter

- Åpne luftinntaksgripen og fjern luftfiltrene.
- Monter filtrene. (se detaljer i tilbehørsarket)

Montere batterier

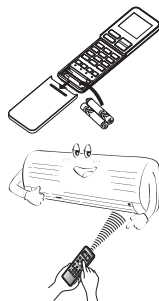
- Fjern batteridekslet.
- Sett in 2 nye batterier (type AAA) ved å følge (+) og (-) markeringene.

Innstilling av klokke

- Trykk **CLOCK** med spissen på en blyant.
- Trykk **TEMP**: Juster tiden.
- Trykk **SET**: Juster tidsuret.

Tilbakestill fjernkontrollen

Trykk **RESET** for aktivering av gjenoppretting.



3 LUFTSTRØMSRETNINGER

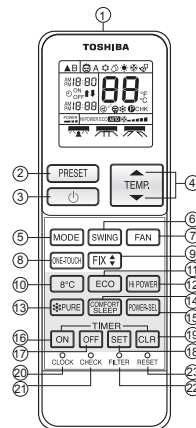
1	Trykk FIX : Flytt spjeldet i den ønskede vertikale retningen.	
2	Trykk SWING : Vri luften automatisk, og trykk igjen for å stoppe.	
3	Horisontal justering må utføres manuelt.	

Merk:

- Ikke beveg lufteventilen med hendene.
- Lufteventilen kan i automasjonsposisjon bli i driftsmodus.

4 FJERNKONTROLL

- Den infrarøde senderen
- Knapper for minne og forhåndsinnstillinger (PRESET)
- Start/stopp-knappen
- Temperatur opp/med knapp og Timer/tidsur opp/med knapp (TEMP.)
- Funksjonsvelgeren (MODE)
- Sving lufteventilknappen (SWING)
- Viftehastighetsknappen (FAN)
- One touch knapp (ONE-TOUCH)
- Still spjeldknappen (FIX)
- 8 grader celsius funksjonsknapp (8°C)
- Økonomiknapp (ECO)
- Knapp for høy effekt (Hi-POWER)
- Plasma luftfilterknapp (PURE)
- Komfortinnsøvningsknapp (COMFORT SLEEP)
- Power knapp (POWER-SEL)
- Tidsur på-knapp (ON)
- Tidsur av-knapp (OFF)
- Oppsettisknapp (SET)
- Avslutt knapp (CLR)
- Tidsur knapp (CLOCK)
- Kontrollknapp (CHECK)
- Filter nullstillingsknapp (FILTER)
- Gjenoppretingsknapp (RESET)



5 ONE-TOUCH

Trykk "ONE-TOUCH" knappen for full automatisert drift som er tilpasset den typiske forbrukerpreferansen i din del av verden. De tilpassede innstillingene kontrollerer luftstrømmens temperaturstyrke, luftstrømretning og andre innstillinger for å gi deg alternativ kontakt med "ONE-TOUCH" av knappen. Hvis du foretrekker andre innstillinger kan du velge mellom mange andre driftsfunksjoner på Toshiba-enheten din.

Trykk **ONE-TOUCH**: Start operasjonen

6 AUTOMATISK DRIFT

For å velge kjøling, oppvarming eller kun vifte drift.

- Trykk **MODE**: Velg A.
- Trykk **TEMP**: Velg ønsket temperatur.
- Trykk **FAN**: Velg AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH eller Quiet.

7 KJØLING / OPPVARMING / KUN VIFTE DRIFT

- Trykk **MODE**: Velg Kjøling, Oppvarming, eller Kun vifte.
- Trykk **TEMP**: Velg ønsket temperatur.
Kjøling: Min. 17°C, Oppvarming: Max. 30°C, Kun vifte: Ingen temperaturindikering
- Trykk **FAN**: Velg AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH eller Quiet.

Merk: Stille knapp QUIET aktiverer lav viftehastighet og lavt støynivå

8 TØRRDRIFT (KUN KJØLING)

For avfuktning styres en moderat kjølelytelse automatisk.

- Trykk **MODE**: Velg Tørr.
- Trykk **TEMP**: Velg ønsket temperatur.

9 LUFTRENSEROPERASJON

Under drift av klimaanlegget

Trykk **PURE** for å starte og stoppe plasma luftfilteret og luftioniseroperasjonen.

Plasma luftfilteret og luftionisatoren kan aktiveres eller deaktiveres mens klimaanlegget stopper og luftionisatoren starter i forbindelse med plasma luftfilteroperasjonen.

Merk: FILTER indikatoren (oransje) slås på etter PURE operasjonen har utført ca 1000 timer.

10 HØYEFFEKT-DRIFT

For å kontrollere automatisk temperaturen og luftstrømmen for hurtigere avkjøling eller varmeoperasjon (unntatt i TØRR og KUN VIFTE modus)

Trykk **Hi POWER**: Start og stopp driften.

11 ECODRIFT

For å automatisere kontrollrommet for å spare energi (unntatt i TØRR og KUN VIFTE modus)

Trykk **ECO**: Start og stopp driften.

Merk: Kjøleoperasjon; den innstilte temperaturen vil øke automatisk 1 grad/timen i 2 timer (maksimum 2 grader økning). For varmeoperasjon vil den innstilte temperaturen øke.

NO

12 MIDLERTIDIG DRIFT

I tilfelle mistet eller utladet fjernkontroll

- Ved å trykke på RESET knappen kan enheten starte eller stoppe uten bruk av fjernkontrollen.
- Operasjonsmodus er satt til AUTOMATISK operasjon, forhåndsinnstilt temperatur er 25°C og vifteoperasjon har automatisk hastighet.



13 TIDSURDRIFT

Slå tidsuret ON		Slå tidsuret OFF	
1	Trykk ON for ON timer innstilling	Trykk OFF for OFF timer innstilling	
2	Trykk TEMP for å velge ønsket ON timer	Trykk TEMP for å velge ønsket OFF timer	
3	Trykk SET for å stille timer	Trykk SET for å stille timer	
4	Trykk CLR for å annullere timer	Trykk CLR for å annullere timer	

Hverdagstimeren lar brukeren justere timerne for ON og OFF, og de aktiveres daglig.

Stille inn hverdagstimeren

1	Trykk ON for ON timer innstilling	4	Trykk TEMP for å velge ønsket OFF timer
2	Trykk TEMP for å velge ønsket ON timer	5	Trykk SET
3	Trykk OFF for OFF timer innstilling	6	Trykk SET igjen når (▲ eller ▼) blinker

• Mens hverdagstimeren blir aktivert, vil begge pilene (▲, ▼) være indikert.

Merk:

- Hold fjernkontrollen innen akseptabel avstand til inneenheten. Hvis ikke kan det oppstå en tidsforsinkelse på opp til 15 minutter.
- Denne innstillingen vil bli lagret til neste gang.

14 FORHÅNDSPROGRAMERT DRIFT

Still foretrukket drift for fremtidig bruk. Denne innstillingen vil bli husket av enheten for fremtidig drift. (unntatt luftstrømmens retning)

1. Velg foretrukket drift.
2. Trykk ned PRESET og hold den nede i 3 sekunder for å lagre innstillingen. -merket vises.
3. Trykk PRESET: Bruke forhåndsinnstilt drift.

15 AUTOMATISK RESTARTDRIFT

For å starte enheten automatisk etter en strømfeil (Enhetsens må være tilkoblet og slått på).

Innstillinger

1. Trykk og hold RESET knappen på innendørsenheten i 3 sekunder for å stille inn operasjonen. (3 pipetoner og OPERASJONS lampen blinker 5 ganger/sek i 5 sekunder)
2. Trykk og hold RESET knappen på innendørsenheten i 3 sekunder for å avslutte operasjonen. (3 pipetoner men OPERASJONS lampen blinker ikke)
- Hvis ON timer eller OFF timer er på, vil AUTOMATISK RESTARTDRIFT ikke aktivere.

16 STRØMFORBRUK

Denne funksjonen brukes når strømuttaket deles med andre elektriske apparater. Det begrenser maksimal strøm/strømforbruk til 100%, 75% eller 50%. Jo lavere prosent, jo høyere sparing og dermed også lenger levetid på kompressoren.

Trykk PWRSEL: Velg: (for 100%), (for 75%), (for 50%)

- Når nivå er valgt, blinker PWR-SEL i tre sekunder på LCD displayet. I tilfeller ved 75% og 50% nivå, vil tallene 75 eller 50 også blinke i 2 sekunder.
- På grunn av at anvendelse PWR-SEL (power select) begrenser maksimal strøm, kan redusert kapasitet oppstå.

17 KOMFORTINNSOVNINGSDRIFT

For å spare energi når man sover, kontroller luftstrømmen og slå AV automatisk.

Trykk SLEEP: Velg 1, 3, 5 eller 9 timer for OFF-tidsur drift.

Merk: Kjøleoperasjon; den innstilte temperaturen vil øke automatisk 1 grad/timen i 2 timer (maksimum 2 grader økning). For varmeoperasjon vil den innstilte temperaturen øke.

18 8°C drift

1. Trykk 8°C for å aktivere 8°C varmfunksjon.
2. Trykk TEMP for å justere temperaturen fra 5°C til 13°C.

Merk: 8°C fungerer bare ved varmedrift. Dersom luftkjøler er i kjølemodus (inkludert automatisk kjøling) eller tørr drift, vil den skifte til varmedrift

19 VEDLIKEHOLD

Først, slå av skillebryteren.

Innsetting av filter (kun for noen modeller)

FILER lampen er på; filteret må renses.

For å slå av lampen, trykk RESET knappen på innendørsenheten eller FILTER knapen på fjernkontrollen.

Inneenheten og fjernkontroll

- Rengjør inneenheten og fjernkontrollen med en fuktig klut når det er nødvendig.
- Ikke bruk bensin, fortynner, poleringsmiddel eller kjemisk behandlede støvkulter.

Rengjør plasma luftfilterenheten (Ca 1000 timer drift)

1. Slå av klimaanlegget ved bruk av fjernkontrollen og strømforsyningen.
2. Ta ut grillen til luftinntaket (Se detaljer i installasjonsmanualen)
3. Ta ut plasma luftrenseren ved å ta tak i håndtaket og dra det ut.
4. Bløtes i varmt vann ved 40°C til 50°C i ca 10 til 15 minutter og skrubb opp, ned, venstre, høyre og skrubb overflaten godt med en svamp.
5. La den tørke godt i skyggen.
6. Sett på luftfilteret ved å ta tak i håndtaket og sett inn høyre og venstre ledeskinner.
7. Trykk begge ender på plasma luftfilter til utspingene på begge sider av plasma luftfilteret er helt innsatt.
8. Sett på luftfilteret og lukk deretter grillen til luftinntaket.



20 SELVRENSINGSDRIFT (KUN KJØLING OG TØRRDRIFT)

For å beskytte mot dårlig lukt forårsaket av fuktigheten i inne enheten.

1. Hvis -knappen trykkes en gang under "Kjølig" eller "Tørr"-drift, vil viften fortsette å kjøre i 30 minutter før den vil slå seg av automatisk. Dette vil redusere fuktigheten i innendørsenheten.
2. For å skru av enheten, trykk på 2 ganger innen 30 sekunder.

21 DRIFT OG YTELSE

1. Tre-minutters beskyttelsesfunksjon: For å hindre enheten i å bli aktivert for det har gått 3 minutter etter at den plutselig blir restartet eller slått PÅ.
2. Forhåndsoppvarmingsdrift: Varmer opp enheten i 5 minutter før oppvarmingen starter.
3. Varmluftstyring: Når romtemperaturen når den innstilte temperaturen, reduseres automatisk viftehastigheten og utendørsenheten stopper.
4. Automatisk avriming: Viftene stopper under avrimingsdrift.
5. Varmekapasitet: Varmen hentes utenfra og overføres til rommet. Når temperaturen utendørs er for lav, må du benytte en annen oppvarmingskilde i kombinasjon med denne enheten.
6. Opphopping av snø: Velg en plassering av utendørsenheten hvor det ikke samler seg opp snø, løv eller annet rusk og rask.
7. Noen lave smellelyder kan oppstå når enheten er i drift. Dette er normalt fordi smellelydene kan oppstå ved ekspansjon/kontraksjon av plastikk.

Merk: Punkt 2 til 6 gjelder oppvarmingsmodellen.

Enhetsens driftsbetingelser

Drift	Temperatur	Utendørstemperatur	Romtemperatur
Oppvarming		-25°C ~ 24°C	Mindre enn 28°C
Kjøling		-10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Tørr		-10°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

22 FEILSØKING (KONTROLLPUNKTER)

Enheten virker ikke.	Kjøling eller oppvarming fungerer unormalt dårlig.
<ul style="list-style-type: none"> • Hovedstrømsbryteren er slått av. • Skillebryteren har slått av strømtilførselen til enheten. • Stopp i elektrisitetsforsyningen • PA-tidsuret er justert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Filtrene er blokkert med støv. • Temperaturen er feil innstilt. • Vinduer eller dører er åpne. • Luftinntaket eller uttaket på utendørsenheten er blokkert. • Viftehastigheten er for lav. • Driftsinnstillingen er FAN eller DRY. • STRØMFORBRUK FUNKSJONEN er satt til 75% eller 50%.

23 FJERNKONTROLL A-B SELEKSJON

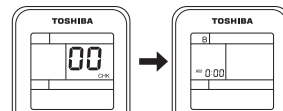
For å separere bruk av fjernkontroller for hver innendørsenhet hvis 2 klimaanlegg er installert i nærheten av hverandre.

Fjernkontroll B oppsett

1. Trykk RESET knappen på innendørsenheten for å slå PÅ klimaanlegget.
2. Pek fjernkontrollen på innendørsenheten.
3. Trykk og hold knappen på fjernkontrollen med spissen på en bylant. "00" vil vises på skjermen.
4. Trykk MODE mens du trykker "B" vil vises på skjermen og "00" vil forsvinne og klimaanlegget vil bli slått AV. Fjernkontroll B er memorert.

Merk:

1. Repeter trinnene over for å resette fjernkontrollen til å bli A.
2. Fjernkontroll A har ikke "A" visning.
3. Standardinnstilling på fjernkontrollen er A fra fabrikk.



A series of horizontal dotted lines for writing.

Information according to EMC Directive 2004/108/EC	
(Name of the manufacturer)	TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
(Address, city, country)	144/9 MOO 5, BANGKADI INDUSTRIAL PARK, TIVANON ROAD, TAMBOL BANGKADI, AMPHUR MUANG, PATHUMTHANI 12000, THAILAND.
(Name of the Importer/Distributor in EU)	TOSHIBA CARRIER UK LTD.
(Address, city, country)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. United Kingdom

TOSHIBA